



ECTACO® Partner® EGP530T

ENGLISH ↔ GERMAN ↔ POLISH

Talking Electronic Dictionary & Phrasebook

USER MANUAL

ECTACO, Inc. assumes no responsibility for any damage or loss resulting from the use of this manual.

ECTACO, Inc. assumes no responsibility for any loss or claims by third parties, which may arise through the use of this product.

ECTACO, Inc. assumes no responsibility for any damage or loss caused by deletion of data as a result of malfunction, repairs, or battery replacement. Be sure to back up all important data on other media to avoid data loss.

The contents of this manual as well as software functionality are subject to change without prior notice.

No part of this manual shall be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without permission from ECTACO, Inc.

Partner® is a registered trademark of ECTACO, Inc., NY, USA.

© 1990–2009 ECTACO, Inc., New York, USA.

All rights reserved.

The names of actual companies and products mentioned herein may be the trademarks of their respective owners.

FCC Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CONTENTS

INTRODUCTION	6
General View	8
Power Supply	8
Initialization	10
Keyboard	11
Display	12
Main Menu	13
DICTIONARY	14
Viewing entries	14
Vector Ultima™ Spellchecker	15
Parts of Speech, Gender Labels, Abbreviations	16
Reverse Translation	20
Pronunciation of Words and Phrases	21
PHRASEBOOK	22
POPULAR IDIOMS	23
IRREGULAR VERBS	24
GRAMMAR GUIDE	24
HANGMAN WORD GAME	25
SAT 200	26
SAT 5000	26

USA INTERVIEW	27
CALCULATOR	27
CURRENCY CONVERSION.....	28
Setting and Checking Rates	28
Conversion.....	28
METRIC CONVERSION	29
WORLD TIME	29
SETUP	30
Set language.....	30
Set font size	30
Speech settings	30
Slang lock	31
Date format	31
Time format.....	31
Clock.....	32
Key tone.....	32
Set contrast.....	32
Set sleep time	33

INTRODUCTION

Congratulations on purchasing ECTACO® Partner® EGP530T! This product is the result of the combined efforts of Ectaco's linguists, engineers, and programmers, and represents the last generation of the highest-performance integrated linguistic systems available.

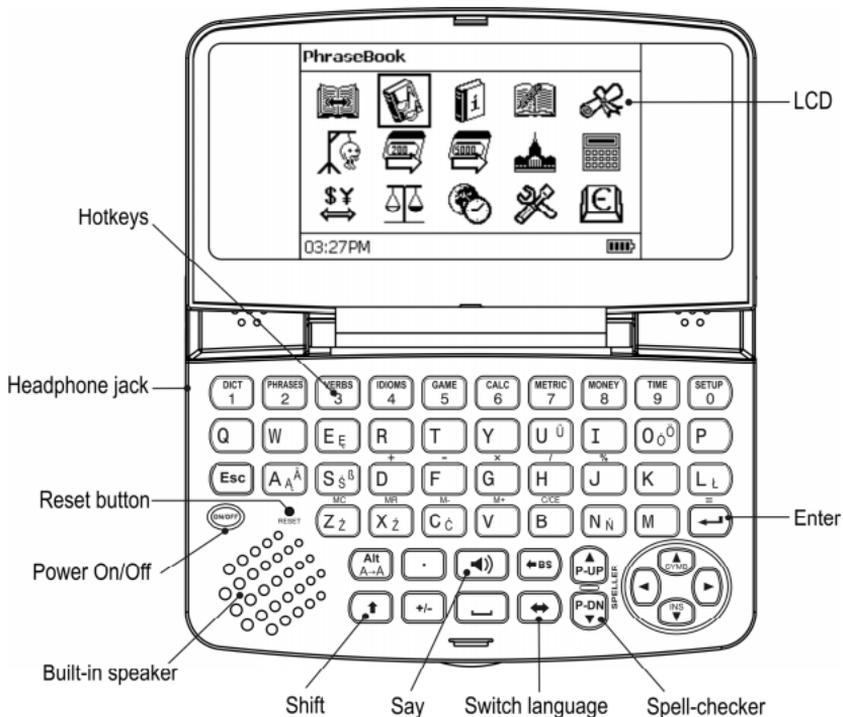
ECTACO® Partner® EGP530T features:

- ❖ English ↔ German ↔ Polish dictionary of 650,000 words including medical, technical, legal, business terms, as well as slang, idioms, and general expressions
- ❖ Over 21,000 useful phrases in the English ↔ German ↔ Polish phrasebook
- ❖ Voice function based on the TTS (Text-to-Speech) technology
- ❖ Instant reverse translation
- ❖ Look-up function
- ❖ Vector Ultima™ spell-checking system
- ❖ Phonetic transcription
- ❖ English and German irregular verbs
- ❖ Over 200 popular American and German idioms
- ❖ SAT 200 and SAT 5000 vocabularies
- ❖ Hangman word game
- ❖ Metric and currency converters

- ❖ World time
- ❖ English and German grammar guide
- ❖ USA Interview
- ❖ Calculator
- ❖ Slang lock
- ❖ Three font sizes
- ❖ Mini-USB port for external power supply
- ❖ Headphone jack
- ✓ As continuous efforts are being made by the manufacturer to ensure the best quality and performance of the ECTACO® Partner® products, some characteristics of the device you have purchased may slightly differ from their description in this manual.

General View

The general view and external features of ECTACO® Partner® EGP530T are shown below.



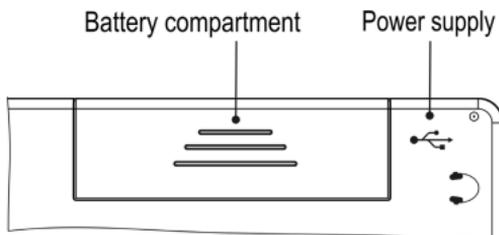
Power Supply

The device is powered by two AAA (LR03) batteries.

How to Replace the Batteries

- Ensure the power is off. Press *ON/OFF* to turn the device off.
- ✓ Never try to remove batteries from the device when the power is on. This can seriously damage the device. If you experience difficulty turning the device off, press the *Reset* button on the left-hand side of the keyboard (under the *A* key) and reset the system.
- Remove the battery compartment cover by sliding it away from the device.
- Remove the used batteries and replace them with new ones. Do not mix old and new batteries.
- ✓ When replacing the batteries, you have one minute to place new ones in the device without risk of losing any data stored in RAM. **Do not exceed the one-minute limit!** Neither the manufacturer nor the dealer may be held responsible for loss of user data.
- Make sure to place the batteries according to the polarity marks (+ -) inside the compartment.
- Replace the battery compartment cover by sliding it toward the device. Make sure the cover sits in place properly.

ECTACO® Partner® EGP530T is equipped with a mini-USB port for external power supply via the shielded cable.



- ✓ Use of an inappropriate external power supply may cause failure of the device and may void the warranty. Always use the original accessories manufactured by ECTACO, Inc.

Initialization

The initialization routine is started:

- when ECTACO® Partner® EGP530T is turned on for the first time;
 - after the system has been reset with the *Reset* button.
- ✓ The *Reset* button is located on the left-hand side of the keyboard (under the *A* key). It can be accessed with any thin object like a paper clip. Never use a needle or pin for this purpose since it can damage the device.

Electrostatic discharge may cause failure of the device. Please use the *Reset* button to restore full functionality of the device.

- If you see the *Initialize system? (y/n)* message, press the *N* key to abort initialization and customization.
- ✓ The *System initialized!* message indicates that system initialization has been completed and the factory defined default settings have been restored.

Keyboard

The American standard QWERTY keyboard (combined with the German and Polish layouts) allows you to enter any word just in seconds.

- Enter the desired symbol from the keyboard by pressing the corresponding key.
- ✓ Unlike PC keyboards, there is no need to keep a key (such as SHIFT) down while pressing another one. It is enough to press it only once and release.

The available set of national characters is dependent on the selected keyboard layout.

Control and edit keys

ON/OFF	Turn the device on or off
Reset	Re-initialize system
SPELLER (SHIFT+ P-UP or P-DN)	Launch spell-checker
	Pronounce a headword or a highlighted portion of translation
SHIFT+ 	Access additional symbols ¹

¹ Use , , ,  to select the desired symbol and then press ENTER. Press ESC to return to the input line.

SHIFT+↓	Switch between the <i>Insert</i> and <i>Overtyp</i> e modes
←, →	Move cursor / highlight / switch <i>Main Menu</i>
↓, ↑	Highlight / scroll lines / switch <i>Main Menu</i> / change values
P-UP / P-DN	Page Up / Page Down
ENTER	Execute
ESC	Cancel / return to the previous page / switch to <i>Main Menu</i>
ALT	Enter additional letters (Ä, Ö, Ü, ß) – press the corresponding key + ALT. Enter the Polish letters Ą, Ć, Ę, Ł, Ń, Ó, Ś, Ź, Ż (press the corresponding key + ALT). To enter such letters in caps, press SHIFT+ the corresponding key + ALT.
SHIFT	Type in uppercase
←BS	Delete character to the left of the cursor
↔	Switch translation direction
SHIFT+↔	Switch language pair (where available)

Other shortcut keys open sections corresponding to the marks on the keys (press SHIFT+ shortcut key; for example, SHIFT+DICT).

Display

ECTACO® Partner® EGP530T features a high-resolution screen (255x160 pixels).

The indicator line is at the bottom of the display and shows the following indicators:

SHIFT	SHIFT key pressed
INS	<i>Insert</i> mode selected
OVR	<i>Overtyp</i> e mode selected
	Battery life indicator
	<i>Slang lock</i> is on
	The number of reverse translations performed
	Language input mode
	Translation direction
	Horizontal scrolling enabled
	Vertical scrolling enabled

Main Menu

ECTACO® Partner® EGP530T *Main Menu* consists of 15 icons, which visually organize access to the dictionary's sections.

To display the *Main Menu*, turn the device on and/or close the current section.

- Move between icons by using ,  or , .
- To open a section, which icon is highlighted, press ENTER.

The icons shown in the *Main Menu* represent the following sections:



Dictionary



PhraseBook

Popular
IdiomsIrregular
Verbs

Grammar



Hangman



SAT 200



SAT 5000



USA Interview



Calculator

Currency
ConversionMetric
Conversion

World Time



Setup



About

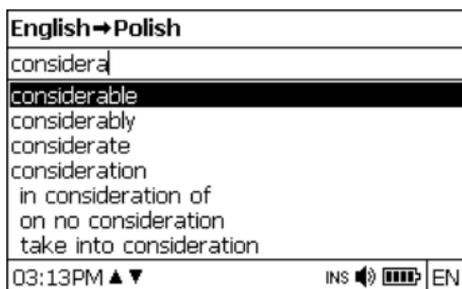
DICTIONARY

The *Dictionary* section includes English ⇔ German, English ⇔ Polish and German ⇔ Polish bidirectional dictionaries. Pronunciation of English words in the *Dictionary* is illustrated by means of the International Phonetic Alphabet (IPA).

- Press SHIFT+DICT to enter the *Dictionary* section.
- Use ⇔ to switch the translation direction.
- To change the language pair, press SHIFT+⇔.

Viewing entries

- To translate a word, enter it from the keyboard.



- When the desired word is highlighted, press ENTER to see its translation(s).
- ✓ You can listen to the pronunciation of any word or phrase in the *Dictionary* – just highlight it by using ←, →, ↓, ↑ and then press .

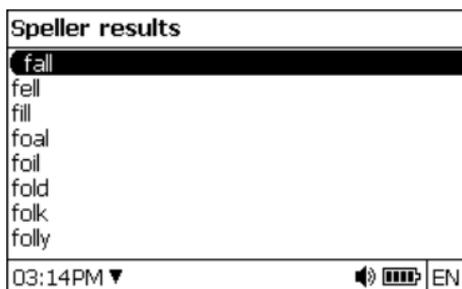
Use:

- ↓, ↑ to scroll through the translations;
- P-UP, P-DN to switch between adjacent entries.
- Press ESC or any letter key to return to the input line and translate another word in the same dictionary.

Vector Ultima™ Spellchecker

When you are unsure of the spelling of a word, the multilingual spell-checker *Vector Ultima™* will help you.

- Type the word as you hear it. For example, "fol" for "fall".
- Press SHIFT+SPELLER (SHIFT and either of the P-UP / P-DN keys).



- Select the desired word and then press ENTER.
- ✓ If the spell-checker is unable to suggest alternative words, the *No variants* message will appear.

Parts of Speech, Gender Labels, Abbreviations

Translations of a headword are marked with part-of-speech labels:

adj.	przym.	Adj.	– adjective
id.	id.	Id.	– idiom
phr.	wyraż.	Phr.	– phrase
abbr.	skr.	Abbr.	– abbreviation
interj.	wykrz.	Interj.	– interjection
pref.	przedr.	Präf.	– prefix
adv.	przysł.	Adv.	– adverb
noun	rzecz.	Subst.	– noun
prep.	przym.	Präp.	– preposition
art.	przedim.	Art.	– article
npr	naz. wł.	Eigename	– proper noun
pron.	zaim.	Pron.	– pronoun
aux.	pośilk.	Hilfs.	– auxiliary

num.	licz.	Num.	– numeral
suff.	przyr.	Suff.	– suffix
conj.	spój.	Konj.	– conjunction
part.	part.	Part.	– particle
verb	czas.	Verb	– verb

Nouns can be marked with gender and number labels:

F	– feminine
M	– masculine
N	– neuter
PL	– plural
MF	– common gender
MN	– masculine or neuter
FN	– feminine or neuter

Certain words and expressions in the dictionary are marked with abbreviations to indicate the use of such entries.

English abbreviations:

Brit. – British	med. – medicine
colloq. – colloquial	mil. sl. – military slang
comp. – computers	obs. – obsolete
dial. – dialect	poet. – poetic
Fr. – French	Scot. – Scottish
hist. – history	sl. – slang

Polish abbreviations:

akust. – acoustics	litur. – liturgical
am. – american	log. – logic
anat. – anatomy	lotn. – aviation
arch. – architecture	mal. – painting
astr. – astronomy	mar. – nautical
auto – motor transport	mat. – mathematics
bibl. – biblical	mech. – mechanics
bil. – billiards	med. – medicine
biol. – biology	metal. – metallurgy
bot. – botany	meteor. – meteorology
bud. – building	miner. – mineralogy
chem. – chemistry	mitol. – mythology
chir. – surgery	muz. – music
dial. – dialect	myśl. – hunting
druk. – printing	ogr. – agronomy
dypl. – diplomacy	opt. – optics
dziec. – nursery	paleont. – paleontology
ekon. – economics	parl. – parliamentary
elektr. – electronics	piaszcz. – nursery
farm. – pharmacy	plast. – art
film. – cinema	poet. – poetic
filoz. – philosophy	pog. – pejorative
fin. – finance	polit. – political
fiz. – physics	pot. – colloquial
fizj. – physiology	prawn. – law
fonet. – phonetics	prozod. – prosody

fot. – photography	przen. – in transferred use
garb. – tanning	psych. – psychology
geogr. – geography	rel. – religion
geol. – geology	ret. – rhetoric
geom. – geometry	roln. – agriculture
gield. – sock exchange	ros. – russian
gimn. – gymnastics	sąd. – legal
górn. – mining	skr. – abbreviation
gram. – grammar	sl. – slang
gw. – informal	sport. – sport
handl. – trading	szach. – chess
herald. – heraldry	szerm. – fencing
hist. – historical	szew. – shoemaking
hutn. – metallurgy	szkoc. – Scottish
irl. – Irish	teatr. – theater
iron. – ironical	techn. – technical
jęz. – linguistics	tekst. – textile
karc. – cards	teol. – theology
kin. – cinematography	tk. – weaving
kolej. – railways	uniw. – university
komp. – computers	wet. – veterinary
kość. – ecclesiastical	wojsk. – military
kraw. – tailoring	wulg. – vulgar
księgow. – accounting	zool. – zoology
kulin. – cooking	żart. – jocular
lit. – literature	

German abbreviations:

anat. – anatomy	naut. – nautical
archit. – architecture	phon. – phonetics
bot. – botany	phys. – physics
chem. – chemistry	poet. – poetic
comp. – computers	pol. – political
dial. – dialect	psych. – psychology
el. – electronics	rad., tv – radio, television
fig. – figurative	rel. – religion
gram. – grammar	scherzh. – jocular
inf. – informal	schulw. – education
jur. – law	sl. – slang
kinderspr. – nursery	spiel. – game
lit. – literature	statist. – statistics
math. – mathematics	tanz. – dancing
med. – medicine	techn. – technical
metal. – metallurgy	umg. – commerce
militär. – military	vet. – veterinary
mus. – music	zool. – zoology

Reverse Translation

For your convenience, ECTACO® Partner® EGP530T provides *Instant Reverse Translation* for words and expressions in the *Dictionary* section.

- Press ←, → to select a word or expression for the reverse translation.



- Press ENTER to obtain its reverse translation.

You can make up to 10 reverse translations in succession (without closing windows). The current number of the reverse translations performed is shown at the bottom of the display.

Use:

- ESC to close the reverse translation windows²;
- SHIFT+DICT or any letter key to return to the input line.

Pronunciation of Words and Phrases

One of the most exciting features of the ECTACO® Partner® EGP530T is the TTS (Text-to-Speech) technology allowing you to listen to the pronunciation of English, German and Polish words and phrases.

- Make the selection by using ←, →, ↓, ↑.
- Press .

² The windows will be closed in reverse order.

PHRASEBOOK

The phrasebook contains over 21,000 phrases in the English, German and Polish languages. The phrases are divided into 15 conversational topics.

Basics	Bank	Repairs / Laundry
Traveling	Communication means	Sport / Leisure
Hotel	In the restaurant	Health / Drugstore
Local transport	Food / Drinks	Beauty Care
Sightseeing	Shopping	Calling for police

All topics contain a number of subtopics.

- Press SHIFT+PHRASES to enter the *Phrasebook* section.
- ✓ When in the topics list, you can change the source language by pressing ⇄.
- Select a topic. Press ENTER to see its subtopics.
- ✓ You can listen to the pronunciation of any topic or subtopic title – just highlight it and then press .
- Select a subtopic. Press ENTER to see the phrases.

When viewing phrases:

- use the P-UP / P-DN keys to scroll through the phrases;
- to listen to the pronunciation of the phrase or its translation, highlight the desired item by using ←, → and then press .
- to change the target language, press ⇄.

- When in the topics list, press SHIFT+↔ or SHIFT+←, → to set the desired viewing mode: *Words* or *Phrases*.

In the *Words* mode, the application shows useful words and speech patterns pertaining to the topic, if available.

In the *Phrases* mode, the application shows full sentences, some of which have changeable parts. These are underlined.

- Highlight the desired phrase by using ←, → and then press ENTER.

For example, when viewing the phrase *How frequent are the flights?* you can highlight the flights and change it to the trains.

- Press ENTER to confirm your choice.

POPULAR IDIOMS

Over 200 widely used American and German idioms and their equivalents or translations are included in the *Popular Idioms* section.

- Press SHIFT+IDIOMS to enter the *Popular Idioms* section.
- To switch between the English and German idioms, press the ↔ key.
- Type the first letters of the desired idiom and scroll through the list to find it.
- Press ENTER.
- To listen to the pronunciation of the idiom or its translation(s), highlight the desired item by using ←, → and then press .

- Use the P-UP / P-DN keys to scroll through the entries.
- To change the target language, press ⇄.

IRREGULAR VERBS

All commonly used English and German irregular verbs with their Past Simple / Präteritum and Past Participle / Partizip Präteritum forms are stored in alphabetical order in the *Irregular Verbs* section.

- Press SHIFT+VERBS to enter the *Irregular Verbs* section.
- To switch between English and German verbs, press the ⇄ key.
- Type the first letters of the desired verb and scroll through the list to find it.
- Press ENTER.
- To listen to the pronunciation of the verb forms or translation(s), highlight the desired item by using ←, → and then press .
- Use the P-UP / P-DN keys to scroll through the entries.
- To change the target language, press ⇄.

GRAMMAR GUIDE

ECTACO® Partner® EGP530T contains the *English Grammar* guide in the English, German and Polish languages as well as *German Grammar* guide in the English language.

The content of the *Grammar* section depends on the selected interface language.

- If necessary, change the interface language (see page 30).
- Open the *Grammar* section.
- To switch between the English and German grammar guides, press the ⇔ key.

The *Grammar* section contains three-level hierarchical menus. You can reach a menu's third level by consecutively selecting topics from the menu.

HANGMAN WORD GAME

ECTACO® Partner® EGP530T features the learning game *Hangman*, which can improve your spelling skills and enhance your personal vocabulary.

- Press SHIFT+GAME to enter the *Hangman* section.
- Select a language for the game by pressing ⇔. To change the language pair, press SHIFT+⇔.
- Enter letters from the keyboard, trying to guess the word before the picture is complete.
- ✓ To enter additional letters, press SHIFT+ the corresponding key (if applicable).
- When playing, press ENTER to display the translation of the hidden word (which will count as one try). To hide the translation, press ESC.
- Press  to listen to the pronunciation of the hidden word (counts as one try).

After the game ends, the hidden word and its translation(s) will be shown.

SAT 200

This section includes two hundred English keywords with transcriptions and definitions from the SAT vocabulary. It also includes over two hundred and seventy German words with their definitions. German nouns are listed with their gender in the form of the definite article (*der, die or das*); Genitive singular and Nominative plural endings are also listed.

- Enter the *SAT 200* section.
- To switch between the English and German vocabularies, press the ⇄ key.
- To view word's transcription and definition, just start entering the word in the input line and then select the requested entry when it appears in the list.
- Press ENTER.
- To listen to the pronunciation of any headword or definition, highlight it by using ←, → and then press .

SAT 5000

This section includes five thousand English words with transcriptions and definitions from the SAT vocabulary.

- Enter the *SAT 5000* section.

All functions and keys in the SAT 5000 section work in the same way as they do in SAT 200.

USA INTERVIEW

This is the ultimate talking preparation guide to the U.S. citizenship exam.

- Enter the *USA Interview* section.
- To listen to the pronunciation of the chapter title, highlight it and then press .
- Select the desired chapter by using  or . Press ENTER.
- Use the P-UP / P-DN keys to switch between questions in the current chapter.
- To display or hide the answer, press ENTER.

The most important questions are marked with an asterisk (*).

- ✓ No answers are available for some questions; for example, the names of current government officials.
- To listen to the pronunciation of a question or answer text, highlight it by using ,  and then press .

CALCULATOR

ECTACO® Partner® EGP530T includes a standard calculator with memory features. The screen has 14-digit display capacity.

- Press SHIFT+CALC to enter the *Calculator* section.

When entering numbers and operations from the keyboard, there is no need to press the SHIFT key while in the *Calculator* mode. Use this application as an ordinary pocket calculator.

CURRENCY CONVERSION

The *Currency Conversion* function allows you to instantly calculate conversion values between twelve pre-installed currencies and three user-defined currencies.

- Press SHIFT+MONEY to enter the *Currency Conversion* section.

Setting and Checking Rates

- Select the *Set rate* subsection to specify currency names and rates.
- Use ← and → to switch between names and rates.
- Specify an exchange rate relative to the basic currency (which rate should equal 1).
- To remove characters before the insertion point, press ←BS.
- To set a currency rate to 1.0, select it and then press C/CE.

Conversion

- Enter the *Calculation* subsection.
- Select a currency name and enter an amount.

While you are typing a new amount, the conversion is being performed.

METRIC CONVERSION

With ECTACO® Partner® EGP530T you may easily convert units of measure from the British-American system into the metric system commonly used in Europe and vice versa, as well as convert within each system.

- Press SHIFT+METRIC to enter the *Metric Conversion* section.
- Choose a subsection by pressing ↓, ↑. Press ENTER.
- Input the value.

WORLD TIME

Using the *World Time* section, you may view the current time in cities around the globe.

- Press SHIFT+TIME to enter the *World Time* section.

The *World Time* screen shows the names of the selected city and country, the date, day of the week, and the current time for that city.

- You can quickly find the desired city by pressing the first letter of its name and scrolling through the list by using ↓, ↑.
- To select another city of the same country or switch to another country, scroll through the alphabetic list by pressing SHIFT+→ or SHIFT+←.

- When you find the desired city, press ENTER to save changes. The next time you enter this section, the city you have chosen will be displayed first.

SETUP

Personalize your ECTACO® Partner® EGP530T by selecting options in the *Setup* section.

- Press SHIFT+SETUP to enter the *Setup* section.

Most of the *Setup* section options are very easy to adjust. Unless stated otherwise, enter a subsection and select the desired option with ↓, ↑ and ←, → (if applicable). Then press ENTER to confirm your choice.

- Press ESC to return to the list of subsections.

Set language

You can switch interface language between English, German, and Polish.

Set font size

ECTACO® Partner® EGP530T offers you three font sizes: *Small*, *Medium* or *Large*.

Speech settings

Use the *Speech settings* to adjust the *Volume*, *Speech frequency* and *Speech speed*, shaping your own pronunciation style.

- Use ENTER to move between the *Volume*, *Speech frequency*, and *Speech speed* controls.
- Use ←, → to adjust the levels of each option.
- Press ENTER to save changes.

Slang lock

In this subsection you can hide slang words or phrases contained in the *Dictionary*. For example, you may forbid your children to access slang. *Slang lock* is on by default. To disable the *Slang lock* function, please use this password: **showslan**.

When *Slang lock* is on, the  indicator is shown at the bottom of the display in the *Dictionary* and *Hangman* sections.

- ✓ In *Hangman*, the  indicator is always displayed because slang words are not used in the game.

Date format

The Month-Day-Year date format can be changed to Day-Month-Year or Year-Month-Day.

- ✓ When you switch the *Interface language*, the *Date format* may change.

Time format

The American 12-hour time format can be changed to the 24-hour format.

- ✓ When you switch the *Interface language*, the *Time format* may change.

Clock

In this subsection you can choose the desired city and adjust the current time.

Use:

- ←, → or ENTER to move the highlight;
- ↓, ↑ or the numeric keys to change values.
- Specify the current date and time.
- Use the "A" and "P" keys to specify AM and PM, respectively.
- Select the desired city.
- ✓ You can quickly find the desired city by pressing the first letter of its name and scrolling through the list by using ↓, ↑.
- Press ENTER to save changes.

Key tone

This feature is designed to produce a short beep every time you press a key on the device's keyboard. The *Key tone* is turned on by default.

Set contrast

The default contrast setting can be changed in the *Set contrast* subsection.

- Change the *Contrast level* by using ←, →.

- Press ENTER.

Set sleep time

This feature saves battery life by shutting down the device after a specified period of inactivity: *1, 3 or 5 minutes.*